

EAST WEST



報西東

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 11, NUMBER 28 • JULY 13, 1977 • 20 CENTS

MOSCONE FIELDS QUESTIONS AT CHINATOWN PRESS MEET



Mayor Moscone speaks at a press conference in the Chinese Chamber of Commerce conference room. (Kem Lee Studio Photo)

By RICHARD SPRINGER
SAN FRANCISCO — With the chants of the International Hotel supporters in his ears and the challenge of City Proposition "B" on his mind, Mayor George Moscone held a question and answer session with the Chinese community and its press Monday evening at the office of the Chinese Chamber of Commerce.

Moscone, a former playground director in Chinatown, seemed equally concerned with the two threats to his administration. Proposition "B," sponsored by Supervisor John Barbagelata, would, if it passes August 2, shorten the terms of Moscone, Sheriff Richard Hongisto and District Attorney Joseph Freitas. Moscone inferred that Barbagelata and his supporters are using Proposition "B" to undo the gains the poor and the non-white has experienced under the Moscone administration.

During the question-and-answer period, Moscone bitterly struck out against some supporters of the International Hotel who the mayor accused of being more interested in provoking a confrontation than in settling the hotel incident in favor of the tenants.

TENSION

Some tension at the meeting developed when a group of about 25 hotel supporters tried to attend the meeting. They complied with requests that they leave, but they continued to demonstrate in front of the Chamber office during the two-hour press conference. One of them, I-Hotel tenant Oden Wee Ng, was allowed to attend the meeting and asked Moscone about the Mayor's attending a community or town hall meeting on the I-Hotel.

"No, I'm not going to do it," said Moscone. "I've met with your Board of Directors and your lawyer (Gil Graham). I don't see any purpose in going to a meeting to be pushed around." Moscone indicated that he has spent much

time on the I-Hotel question, and that he is still trying every legal means to save the hotel for the tenants.

But Moscone also made clear the unlikelihood of his being pressured into any course of action. He accused some I-Hotel supporters of "wanting me to make a decision that is adverse." Their "message is clear," said Moscone with fire in his eyes, they want a situation where "whenever you want something from him (the mayor), you just picket or threaten him."

NEGATIVE

More negative news for hotel supporters will probably be forthcoming this week from City Attorney Thomas O'Conner, according to Moscone. A new tenant plan is for the City to use some hotel tax funds as security for revenue bonds to purchase the hotel for the tenants. O'Conner has given Moscone oral communication that such a plan violates the California Constitution and Moscone expects a written opinion from O'Conner this week.

Jack Wu, vice-chairman of the Supervisory Board of the Chinese Chamber, asked Moscone about an editorial in the *San Francisco Chronicle* that stated that if the State Supreme Court rejects the appeal of the evictions, then the tenants will have to go. Moscone said he hoped that the State Supreme Court would rule in the tenants' favor, and that the appeal was "the last appeal to save the International Hotel on a businesslike basis." The court is being asked to allow the use of eminent domain procedures to purchase the Hotel for the tenants from Four Seas Corporation with \$1.3 million of Community Development funds. If all appeals fail, Moscone promised that the evicted

(Continued on page 2)

Matsunaga Raps Military Equal Opportunity Program

WASHINGTON—In a letter to Secretary of Defense Harold Brown, Sen. Spark Matsunaga (D-Hawaii) has called for the establishment of a better Equal Employment Opportunity Program for military personnel and DOD civilian employees.

"I am particularly concerned about the fact that the Defense Department and military departments have, so far, failed to establish separate affirmative action plans for the recruitment, hiring and promotion of Asian American military personnel and civilian employees," said Matsunaga. "The failure to address adequately the needs of Asian Americans in the armed forces and the civilian workforce, and the halfhearted enforcement of equal employment policies, has had a 'chilling effect' which discourages Asian Americans from entering officer training programs, enlisting, or applying for federal employment."

STATISTICS

Matsunaga, himself an Army veteran, cited statistics provided by the Army to make his point. "No Asian American serves in a rank higher than Brigadier General in the Army, and there are only 20 full colonels," he said. "Only 40 Asian Americans serve in the Army's highest enlisted paygrade, E/9, and there are only 51

Warrant Officers.

"There are no Asian American Brigade Commanders," Matsunaga continued, "only one Asian Ameri-

U.S. Reluctant to Approve Japan Computer Sales

TOKYO — The United States was reluctant to approve the planned export of three large electronic computers to Peking by Hitachi Limited of Japan apparently due to fear of their possible use for military purposes, said a newspaper article here last week.

Quoting informed sources, *Asahi* said the U.S. reserved the right to approve the Hitachi deal at a recent meeting of the Coordinating Committee for Export Control in Paris. The committee is the 15-nation body which controls strategic exports by Western nations to Communist countries.

Asahi said Hitachi received an order from China in September 1975 for three computers valued at \$9.4 million to be used for meteorological research.

It said the U.S. told the meeting that the Hitachi models have "too large memory capacity" as they are the most advanced Japanese models which can compete with IBM's 370 models.

can Battalion Commander, and only 13 Command Sergeants Major."

"Although the percentage of Asian Americans in the total U.S. population is relatively small, their needs are no less urgent than those of other minority groups and have been too long ignored," Matsunaga told Brown.

The Organization of Chinese Americans has asked Brown for an appointment to discuss ways in which DOD's Equal Employment Opportunity Program could be improved, Matsunaga said. □

Youth Stabbed N.Y. Leader Man Bun Lee

NEW YORK — Well-known Chinatown leader Man Bun Lee was stabbed five times by a Chinese youth in the early hours of July 11. A member of his family told *East/West* that he was responding well after surgery. He is still in the intensive care section of the hospital at press time.

Eyewitnesses said a Chinese youth, who was a stranger to Lee, came into Lee's Restaurant after midnight. After a short conversation with Lee, the youth pulled out a knife from a paper bag and repeatedly attacked him.

Chinese in this community are shocked by the news. Sources said that Lee has long advocated law and order in the community, which may have angered some criminal elements in Chinatown.

Alioto Hears Appeal on Chinatown Schools

SAN FRANCISCO — At a meeting with Superintendent Robert Alioto last Wednesday, Joe Yee of Chinese Six Companies, and Lawrence S. Jue of the Chinese-American Institute of Engineers, presented a strong appeal to Dr. Alioto to rebuild Garfield School and Sarah B. Cooper School.

The appeal was backed by a stringent letter to the superintendent and members of the Board of Education outlining former Superintendent Steven Morena's written commitment to rebuild the two elementary schools; the fact that Proposition A, 1973 school bonds, mandated these reconstructions; and the subsequent apparent foot-dragging by school authorities to proceed.

FINANCED

In a telephone update, the school district's affirmative action officer Albert Chang, confirmed that application for \$2.484 million for reconstructing an even

larger Garfield School has already gone to the mayor's office. It is to be financed by the \$30 million federal public works project funds which San Francisco has received. Chang expects that money by September or October. According to law, construction must start within 90 days after receipt.

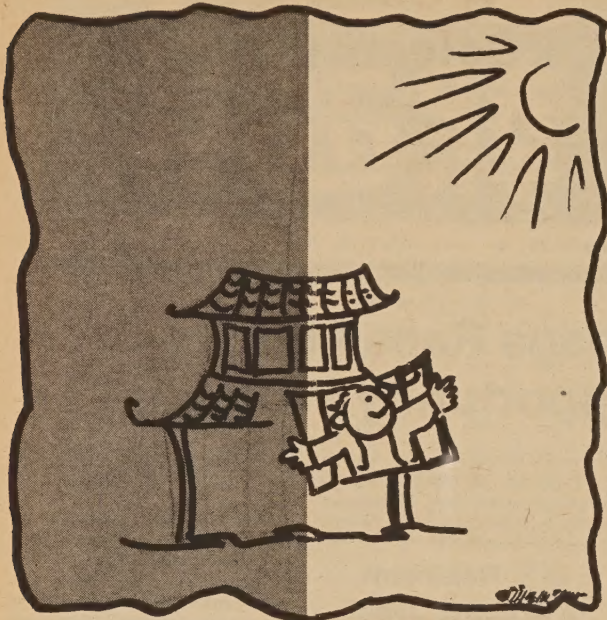
The new effort to save Chinatown's schools was spearheaded by School Board member Ben Tom. The resolution on public works priorities (which included Garfield) that was approved by the board was introduced by Commissioner Rosarrio Anaya, mayor George Moscone's appointment to the board, and seconded by Ben Tom, who tacked on an amendment providing that \$2.5 million Field Act money be put in reserve for possible reconstruction of Sarah B. Cooper. A re-study is underway to determine whether this latter school should be rebuilt. □

EAST/WEST

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

PERIODICALS
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
Publication Number 165460



EDITORIAL

Another Viewpoint

Many reactions came to this paper after we published the July 6 editorial "Not Easy to Talk about Getting Together." As usual, some are favorable and some not. We are, however, touched by the comments of a reader C. K. Hung whose letter we are printing in full in this issue's Chinese section.

Hung took exception to our opinion. He feels that the Chinese Americans have made many strides in recent years and predicts a bright future for the Chinese community.

He points out that the level of literacy and education has increased greatly among the Chinese. As a result, community organizations are making changes for the better.

Furthermore, he says that although many Chinese Americans differ in their political leanings, conflicts between community groups remain vocal rather than physical. He points out that there are more court cases than contracted killings to show that the community is more law-abiding than in the olden days.

Hung also emphasizes the fact that although many community groups are plagued by in-fightings, the actual number of persons involved in these groups are nevertheless very few. Most people in the community are not affiliated with any groups. "There are many people in the theater watching the show, but actors and actresses on stage are few," said he.

We feel reader Hung has made some valid observations. He calls us pessimists. We disagree. We were offering our readers an appraisal of the community from our perspective. We appreciate these responses from readers and hope that, together, we will make this a better place for all to live in.

Subscribe to East/West

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are \$12 for 1 year, \$22 for 2, \$32 for 3 years. Foreign rate is \$17 for 1 year.

Mr./Ms.
(please print)

Address

Apt. No.

City

East/West, 838 Grant (Suite 307),
San Francisco, CA. 94108.

State

Zip

Mayor

(Continued from page 1)

tenants will be supplied decent replacement housing.

HOSPITAL

Chinese Hospital was the focal point of several questions at the meeting, which was Moscone's first full-scale press conference in the Chinatown community since he became mayor. Pak Hoy Wong, representing the hospital, asked Moscone to intercede with federal officials to aid the hospital's building fund drive. David Low of the hospital's Building Committee spoke about the efforts to convert the new outpatient facility into a 60-bed inpatient center.

Low said that a waiver of the environmental impact report requirement would save the hospital six months time. Low also mentioned that the hospital would like the San Francisco Unified School District to return some land, now used as a parking lot on a second deck behind the hospital. Moscone indicated that he was open to setting up meetings with federal officials, planning department people and Superintendent of Schools Robert Alioto, respectively. He told several speakers during the meeting to contact him directly about setting up these meetings.

SUPERVISOR

Gilbert Woo, editor of the *Chinese Pacific Weekly* asked Moscone if he would intercede with Supervisor Robert Mendelsohn and get the supervisor to resign so that Moscone could appoint a Chinese American to the Board of Supervisors. Mendelsohn's appointment to the Carter administration is stalled while the state Fair Practices Commission investigates irregularities in the supervisor's campaign statements.

Moscone said he still supports Mendelsohn and that "if the (U.S.) Senate refuses to confirm Mendelsohn, it will be a sad day for government." He will not ask Mendelsohn to resign, because it would be interpreted by the public as an admission of guilt. Moscone just hopes that the Fair Practices Commission will act "immediately" to either bring charges against Mendelsohn or give him a clean bill of health. If

Mendelsohn is accused of wrongdoing and loses the appointment to the Department of the Interior, Moscone thinks that Mendelsohn "would have a hard time standing for reelection, if he chooses to run at all."

PARADE

On behalf of the Chinese Chamber, pharmacist Dr. Dennis Wong asked for more Hotel Tax monies for the Chinese New Year activities and parade. Wong said that the Chamber lost about \$4,500 on the parade in 1973 and about \$8,500 last year. The total deficit for last year's New Year festivities was about \$10,000, according to Wong. The Chamber received \$29,500 from the Hotel Tax fund last year, which is the most they have ever received, but Wong says inflation and other factors have pushed up the costs.

Dr. Wong pointed out that the parade is internationally-known and brings money and tourists to the city. Moscone told the Chamber officials that they should schedule a meeting immediately with Chief Administrative Officer Roger Boas, who has held back \$500,000 of the Hotel Tax Fund for additional requests.

Other questions to Moscone involved street repair in Chinatown, the reconstruction of Garfield and Cooper schools, rezoning and variances by the Planning Department and more funding for Chinatown Community Development funds. Moscone indicated he would support Chinatown projects when they came to his desk from various city department heads, or assist the community in setting up meetings with the appropriate people.

CRITICISM

Moscone was strong in his criticism of Proposition "B" and its supporters who Moscone feels are racially motivated. He quoted one Proposition "B" supporter who said the group wants to "purify the city." Moscone outlined his appointment of Asians to "no less than seven" city commissions, and recited his support and authorship of bilingual-bicultural bills while he was a State Senator. Moscone drew a clear parallel with Supervisor John Barbagelata when he said that if "B" passes and if he loses in a reelection bid in November, he will not bring lawsuits or challenge votes in the registrar's office. "I'll just support the mayor of the city," he said.

About 55 people from the Chamber, press and community

attended the meeting. Stephen Fong, Chamber president, introduced Moscone by saying it was the first time a mayor had been invited to the Chamber. Moscone's remarks were translated by Po Wong of Chinese Newcomers Service. Judge Harry Low closed the session with a request that Moscone keep in mind the needs of those in the Chinese Community who were not so vocal.

LETTERS

Two Important Bills Affecting Minorities

To East/West:

I am delighted to inform you that two important bills which I authored affecting non-English speaking people have passed out of the State Assembly.

The first, AB 857, protects language minorities from the discriminatory practices of insurance companies which have been charging higher rates to people who do not speak English.

The second measure, AB 1417, provides for the first time State funding for voter registration drives in language minority communities. The bill requires that county registrars will make every possible effort to reach and register the limited and non-English speaking people.

These bills now will move to the State Senate where I, as an Assemblyman, have less influence. I will need your help if these bills are to succeed in the Senate.

AB 857 will move to the Senate Committee on Insurance and Financial Institutions. Senator Peter Behr is the Chairman of the committee. Letters of support for the bill should be sent to Senator Behr, State Capitol, Sacramento, California 95814.

Senator Nate Holden chairs the Senate Elections and Reapportionment Committee which will hear AB 1417. Your support should be directed to Senator Holden.

Both measures will be voted on by these committees in August. Please join me in working to secure their passage.

Art Agnos,
Assemblyman,
16th District

To East/West:

Secretary Vance's speech to the Asian Society (E/W 7/6/77) on U.S. commitment to normalizing relations with Peking seemed to have taken the people in Taiwan by surprise. We feel that, given the close cooperation and friendship between Washington and Taipei all these years, the secretary should at least talk to the Nationalists and work out some solutions before making the announcement.

If we had the say in Taiwan, we would surely nationalize all the American factories, round up the Americans on the island and send them home...

Sue Yee, Wan H. Li,
Berkeley

VOLUME 11,
NUMBER 28

**EAST
WEST**

JULY 13, 1977

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew
Associate Editor: Kenneth Joe

Manager: Byron Mok

Advertising Director: Christina Hom

Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.

Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Kenny Gee, Helen Hui, John Y. Lo, Gael Muramoto, Richard Springer, Bradford Woo, Linda Yee, Linda Greenhouse.

Graphics: Charles Rohrbacher

Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar

Hong Kong: Folk Kuhn

Circulation: Christina Hom

Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew

204

Washington, Peking Relations Linked to Taiwan Stand: Li

HONG KONG — China's vice premier Li Hsien-nien met with Elmo Zumwalt, former chief of naval operations, in Peking last week and told him Washington-Peking relations can improve if the United States severs its diplomatic ties with Taipei, according to the Hsinhua News Agency.

"The Shanghai Communiqué is the foundation on which the current Sino-American relations rest," Li said. "Such relations can continue to be improved, provided both sides seriously implement the principles laid

down in the Communiqué," he added.

The agency reported Li saying to Zumwalt that to normalize relations with China, the U.S. must sever diplomatic relations with the Nationalists in Taiwan,

Hong Kong Faces Stiff Competition from Korea, Taiwan

HONG KONG — Hong Kong industry faces severe competition from low labor cost regions like Taiwan and South Korea, a leading industrialist warned here last week.

James Wu, chairman of the Federation of Hong Kong Industries, painted a less than optimistic picture of the colony's industrial growth compared to neighbors like Taiwan and South Korea. "It is clear that competition is growing with greatly increased momentum in the region, the low labor cost countries are catching up," said Wu.

"We must further improve on the quality and variety of our products to retain traditional customers as well as win new ones," he added.

withdraw its troops there and abrogate the mutual defense treaty with Taipei. "And none of the three can be dispensed with," Li said.

"As to when and in what way the Chinese people are to liberate their sacred territory of Taiwan, that is entirely China's internal affair, which brooks no interference from other countries," Li said.

The agency said Li had a friendly conversation with Zumwalt and also met his wife and relatives.

A Chinese Pilot Defects to Taiwan

TAIPEI — A Chinese air force squadron commander, who defected to Taiwan last week, told reporters here that Peking lacks the military capability to attack Taiwan.

Fan Yuan-yen, who flew his MIG-19 jet fighter to an air force base in southern Taiwan, said Peking would be unlikely to attack the island "because their air and sea strength is weak."

"I have never undergone any special training to attack Taiwan militarily," Fan said.

Fan told the gathering repor-

ters last Friday that "there is no freedom and no democracy on the mainland."

"What foreigners have seen in China was untrue . . . you will never know how many people were slain by the Communists."

Fan told reporters that he left behind a wife and three children.

The Nationalists offer rewards in gold to defectors who bring planes or navy vessels with them. Sources said Fan will receive 4,000 ounces of gold, worth about US\$560,000.

Return of Teng Seen to Hike China Defense

PARIS — "If the Soviet Union wants to attack China, it had better do so before 1978."

That is the conclusion of an article on post-Mao defense in China in the current issue of the semi-official *Revue de Defense Nationale*.

RETURN

The return from the cold of former Vice Premier Teng Hsiao-ping, says the magazine, has been the determining factor for the modernization of China's armed forces: it can do nothing but satisfy the higher-ranking military echelons aware of the weakness of China's defenses and its technological backwardness.

The Maoist concept of the people's war has been implicitly questioned, says the article, by the fact that equipment has become China's top defense priority, although in a war China's 3,000,000 soldiers are certainly capable of strong guerrilla operations against the enemy.

Mondale Meets Chinese Delegates

WASHINGTON — Vice President Walter Mondale met with the delegation of the Chinese People's Institute of Foreign Affairs headed by Hao Teh-ching at the White House July 1. Present were Zbigniew Brzezinski and Liaison Office Chief Huang Chen. The delegates also met with Secretary of State Cyrus Vance earlier.

Washington, Taipei will Remain Good Allies, Says Consul General Chung

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — To organize an angry and loud demonstration to protest the tightening of Washington-Peking ties by those loyal to Taipei would serve no purpose, said Consul General Chung Hu-ping of the Republic of China last week.

In an interview with East/West, Chung said he didn't expect the United States to extend full diplomatic recognition to the People's Republic of China and sever its long-standing relations with its own government.

CONFIDENCE

"I have strong confidence that the United States and ROC will remain good allies," he said. "We're good friends. We've still got the (mutual defense) treaty and diplomatic relations. Why should we worry?"

The majority of Chinese in San Francisco, he said, opposes the U.S. attempt to normalize relations with Peking. He said that a position paper presented to Chip Carter on a visit here June 24, "represented the views of most local Chinese." (E/W 7/6/77). The position paper, submitted by the Chinese Six Companies, opposed recognition of the PRC.

The Consul General also cited a march organized by the Chinese Six Companies and Kuomintang supporters on April 30 as an expression of the Chinese residents' pro-human rights and anti-normalization attitude.

San Francisco's Chinese com-



Consul General Chung.

(Photo by Kem Lee)

munity has long been sharply divided on the issue of normalization. On April 30, for example, hundreds of persons supporting normalization held a rally at Portsmouth Square at about the same time the pro-Nationalists marched to the Federal Building. (E/W 5/4/77)

"UPSET"

Chung said the normalization attempts would not only be against the interests of the United States, but would also upset the peace and stability of Asia. He said that the Soviet Union and

Japan has signalled their opposition to U.S. recognition of the PRC.

"Actually, 'normalization of relations' is merely a supposition," Chung added.

"If that came, it would really hurt America and hurt us," he said.

Despite the diplomat from Taipei's confidence to the contrary, the Carter administration has repeatedly expressed its commitment to implement the Shanghai Communiqué and work toward establishing full diplomatic relations with the PRC. Both President Carter and Secretary Vance said normalization of relations with Peking was a central part of U.S. foreign policy. Vance is scheduled to visit Peking next month.

FIRST

Chung has been the Consul General, stationed in San Francisco, for the past two months. It is the first post he has held outside of Taiwan. Before coming here, he served as Director of Television and Radio Broadcasting and worked in the information department of the Ministry of Foreign Affairs.

Albania Lashes Out at China

BELGRADE, Yugoslavia — Albania has lashed out at her only friend — China — for Peking's intention to normalize relations with the U.S.

"The principle that 'My enemy's enemy is my friend' cannot be applied when it is a matter of the two imperialist superpowers, the Soviet Union and the United States," said the official paper *Zeri i Popullit* (Voice of the People) last week.

The paper also attacked the idea that the developing countries of the Third World were the main force for socialist revolution.

Diplomats here said Albanian leader Enver Hoxha's relations with Peking have been strained recently, apparently because Hoxha may have backed Chiang Ching. Yao Wen-yuen, one of the purged "gang of four," visited Albania several years ago and befriended Hoxha, sources said.

TELL YOUR FRIENDS
ABOUT EAST/WEST



JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.

MANDARIN TOWER ARCADE
WASHINGTON/STOCKTON STREETS
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108

PHONES:
433-4415
433-4416

JET-ON 15 DAY ORIENT TOUR

This Specially Budgeted — PERSONALLY ESCORTED Orient Tour provides (Monthly Departure)

TOKYO: 2 days TAIWAN: 7 days HONG KONG: 7 days,
OR (1) HONG KONG 15 days 13 nights*
(2) HONG KONG 7 nights*, plus Extension Tour to SE Asia.

EXTENSION TOUR TO SOUTHEAST ASIA (optional):

BANGKOK: 3 days PENANG: 3 days
KUALA LUMPUR: 1 day SINGAPORE: 3 days

(*) By PAN AMERICAN 747SP from San Francisco to Hong Kong (Non-stop), effective November 13, 1977.

(Full meals throughout, except partial meals in Hong Kong)

EUROPE TOUR — PERSONALLY ESCORTED by

Jet-On Staff-member, Departs Sept. 1, 1977
Visit 9 countries in 19 days: LONDON, BRUSSELS,
AMSTERDAM, W. GERMANY, SWITZERLAND,
AUSTRIA, ITALY, MONACO and FRANCE

HAWAII — 8 days 7 nights— Depart anytime \$337.00@,
(½ twin basis)

CARIBBEAN CRUISE — 8 days 7 nights, weekly
departure. (Bonus: Visit Disney World or New
Orleans on the way back - No Extra air fare)

WE REPRESENT ALL AIRLINES IN THE WORLD —
drop-by or phone us for your reservations.



FOUR SEAS

one of

CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS

HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE

LUNCHEON-DINNER

SPECIALIZING IN
BANQUETS-700

and

BUFFETS-1000

MON. THUR. FRI.
12 Noon to 11:30 P.M.

397-5577

SAT. & SUN.
5 P.M. to 11:30 P.M.

731 GRANT AVE.
SUBMET LEVEL ENTRANCE - 30 WARELY PL.



CHINESE WORD-A-DAY

"JUNGLE"

If you remember that the Chinese word "forest" is simply putting two trees together, then here is more timber for you: three trees make the word "jungle."

As an adjective, the word "jungle" means, dense, luxuriant, or plentiful. "Jungle River" is the Chinese name for the river Seine in France. "Jungle severe" is a stern discipline. Sometimes the word "jungle" means being dignified.

Although not many Chinese go for a safari, retirement is often described as heading for the forest or the jungle. There are several interpretations for this. One is the idea of withdrawing from the world. Another is the desire to be as close to nature as possible. The third is that the life of a retired person should be devoted to reading, studying, and meditating, which can best be accomplished away from society.

There was an old man from the city of Chou who complained continuously about his misfortunes to anyone willing to listen. "When I was young, I devoted myself to



By Gordon Lew



Cantonese

SUM

Rhyme with GUM

Mandarin

SHEN

literary studies. After graduation, I sought an appointment in the government. But alas! The emperor preferred experienced, elderly scholars. Then the emperor passed away. The new emperor was a military man. Naturally, I turned to the study of military tactics. When I finished the course, guess what happened. He died. His successor was a younger man who favored literary studies. Just when I thought that I may get a job from him, I learned that he preferred younger people with new ideas."

What a tragic tale! But that is usually what happens to a person who spends his whole life catering to the preferences of others and never finds out what he himself wants to do.

Now he can "head for the jungle," too. If there is nothing else he wants to do, at least he can keep off Jim company.

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUFOH 2-3197

1035 BRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

花旗銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbank
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all



Renewed Interest in Investor Immigration

By HELEN Y.H. HUI

SAN FRANCISCO — In the wake of Secretary of State Cyrus Vance's recent announcement that the United States will be consolidating formal ties with the People's Republic of China, local representatives of the Taiwan business community have shown increased interest in immigrating to America.

Since most Taiwan business persons do not have relatives who could petition to qualify them as preference immigrants, they will have to rely on their own investments here. Since October 7, 1976, the Immigration and Naturalization Service and the State Department have issued new regulations pertaining to the immigration of foreign investors. These are obviously more stringent than those in effect prior to that date.

MINIMUM

First, a foreign investor will have to invest capital of at least \$40,000 instead of the \$10,000 minimum required previously. The Immigration Service had proposed that the amount be increased to \$50,000. However, in the face of strong protests from numerous sectors of the citizenry, the compromise of \$40,000 was reached.

The explanation for the reduction was the Service's admission that \$40,000 is "sufficient to insure adequate protection from fraudulent schemes and substantial enough to provide for reasonable expectation of business success of the enterprise in which the alien is making his investment, thus minimizing the likelihood that it might fail and place the alien in job competition with United States workers."

MANAGER

A second change in the regulation specifies that the investor must be or become "a principal manager" of the enterprise. The Immigration Service had proposed that the investor be "the principal manager." The regulation in effect only requires that the investor be a principal manager, thus leaving open the possibility of an enterprise with more than one investor qualifying for immigrant status.

This requirement replaces the old requirement of at least one year's qualifying experience or training in the field. Nevertheless, various Immigration Service officials have indicated that previous experience will be helpful in their determination of the "principal manager" requirement, and the bona fides of the investment.

A third change in the investor regulations require the foreigner to establish "that the enterprise will employ a person or persons in the United States who are United States citizens or aliens lawfully admitted for permanent residence, exclusive of the alien, his spouse and children."

The explanation given for this requirement was that "the

IMMIGRATION FORUM

investor exemption was never intended to apply to an alien who was making an investment in an enterprise which would provide only a means of livelihood for himself and his family in competition with citizens and permanent resident aliens having similar investments in like enterprises in this country."

AUTHORIZED

Under the new regulations, it appears that only citizens, permanent residents, or non-resident aliens who have been authorized to work by the Immigration Service may be employed by the enterprise to meet the investment requirement.

Since the "investor" quota (non-preference immigrant quota) for China-born persons has been unavailable for over one year, many investors who have filed their application prior to these new regulations have't been very concerned about the effect of the latter on their pending cases.

It is true that there is no formal saving clause for those applications. However, the Immigration Service is treating the new provisions as inapplicable to the applications filed before October 7, 1976. According to the Immigration Service's statement,

applications "properly processed in accordance with regulation as it existed prior to the effective date of this amendment to previous regulations."

A June 28 State Department Airgram interpreting key elements of the investor regulations will apply to visa applications over which will be discussed next week.

AIAA Thermophysics Award Goes to Chang-lin Tien

BERKELEY — The American Institute of Aeronautics and Astronautics has awarded its Thermophysics Award to Chang-lin Tien, chairman of Mechanical Engineering Department, University of California at Berkeley.

Tien was cited for "outstanding contributions in scattering phenomena, thermal conduction, heat pipes, and fundamental properties of materials," by means of teaching, research, publications, and service to the profession, according to the U.C. College of Engineering publication Matrix.

Term and Whole Life: It's about time you knew the difference

Some people prefer term insurance, others whole life, and still others a combination form. Only you can decide which is best for you.

Term Insurance

Term is temporary insurance. So it's cheaper. It insures you for a certain period or "term," say five years. It's often renewable and convertible. When you renew it, it costs more, because you are older. And when you convert it to whole life insurance, it will increase in price but become more valuable.

Whole Life Insurance

Whole life is permanent insurance. So it costs more than term while you're young, but less than term later on. Whole life builds cash for living

benefits—funds for financial opportunities or emergencies, retirement income.

The Combination

Many insurance agencies offer policies which combine whole term coverage. The combination of young families substantial protection when they need it most as it builds value security for the future. These programs are now available which be tailor-made to suit individual situations.

Ask your agent

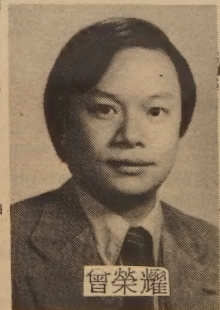
Life insurance agents are trained professionals. They know answers to questions you have asked. So they certainly can tell you what you want to know.

It's your life insurance. We want you to understand what you're paying for.

Prudential

Eddie W. Tsang
Division Manager
Suite 1210, Stewart Tower
One Market Plaza
San Francisco, CA 94105
Office: 543-8616
Residence: 922-8508

華語服務請電
五四三·八六



曾榮耀

三藩市區

經理會榮耀啓

如須服務，請電：
(一)五五五
(二)四三三
(三)八六一
(四)九二二
(五)一九五
(六)〇八

ADVERTISE IN
EAST/WEST

SAM HOM CONCERNED WITH EDUCATIONAL OPPORTUNITY FOR THE COMMUNITY

By LESTER W. CHANG

SAN FRANCISCO — Nobody ever thought to give Kim Lai a chance.

Lai, 29, a recent immigrant from Hong Kong works as a bus boy in one of San Francisco's swankiest restaurants by Fisherman's Wharf. His wages are meager, and every penny, nickle, and dime counts.

CAR

Recently, because of his necessity to get to work by 4 a.m. daily from his Richmond District apartment, he was forced to purchase an automobile, which costs \$150. It was all he could afford. He was informed by the neighborhood repairshop within three months ownership that his car was in need of immediate brake replacement, his tires were so worn that the white seams became visible, and that his transmission was grinding.

To compound his problems, his wife, unemployed and mother of two small children was recently released from the hospital following surgery to remove cancerous growth from the base of her. She has taken the news as best as one could expect, keeping a quiet vigil as she goes back for bi-annual checkups.

TYPICAL

The problem facing Lai is simple and quite typical of many incoming Chinese immigrants to the United States. He doesn't speak much English, thereby almost automatically barring him from meaningful employment and thus blending into the American mainstream.

One man who is gravely concerned with the plight of the Chinese immigrant and attempting to indirectly alleviate such obstacles is Sam Hom, associate director of the Alemany/Chinatown Community College Center, one of eight educational satellites of the San Francisco Community College District, established in 1967-70 by the Board of Education and Board of Supervisors in a move to provide continuing education for adults outside the context and jurisdiction of the San Francisco Unified School District.

NEEDS

Under this program, credit-some through City College of San Francisco and non-credit classes, staffed by credentialed instructors donating whatever time they have, offers a bonanza of occupational, vocational, and academic training to accommodate the special needs of senior citizens, adults attempting to get back into the learning process, and the disabled in San Francisco. The schools themselves are dispersed throughout the City.

To insure that Chinatown receives its fair share of funding and support from the College District, Hom, who has been a teacher in civics and English-as-a-Second Language (ESL) for the district for 18 years, is at the forefront of a movement to assert a state of autonomy from and to eradicate its role as a satellite of the Alemany/Chinatown Community College District.

NEW START

Hom, who rifles his words, and seemingly appears to be an embodiment of explosive and yet



Sam Hom (Photo by Kenneth Mar)

controlled energy, prides himself as understanding the gravity and scope of the nagging problems confronting incoming immigrants looking for a new start in life.

Industrious by nature and spurred on by a directive, Hom is consumed by the responsibilities of his job and incessantly talks about projects that could benefit Chinatown.

One topic of fervent interest is the projected funding for a five-story building on the current site of the Chinatown Library and upon completion would offer centralized services for the ever-growing population of Chinatown.

The new Chinatown Center, Hom said, could directly address the educational needs and demands of Chinatown. Already the proposed building, to be state-funded, has won endorsement from the Mayor's Office of Community Development, Library Commission and the San Francisco Planning Commission.

SNAG

The major snag is waiting for assessment and approval by the Board of Governors of the District to determine the feasibility and merit of such a project.

A swaying factor, Hom said, could be the ever-increasing enrollment of students in Chinatown.

Enrollment projection for the entire district by 1980 figures to be more than 18,000. At the moment, 2,500 new immigrants are taking classes in a program offering training in ESL, typing, drafting, bookkeeping, computer programming, and American cooking.

New programs in health careers, consumer education and more in depth business courses are now on the fringe of speculation in what Hom feels is an attempt to meet the constantly changing needs of prospective employers.

CLASSES

Such new classes are being considered because "the budget for Chinatown for the 1977-78 year is about \$350,000," said Hom.

Credited classes are offered through City College of San Francisco while the brunt of the program evolves through 56 day classes and 41 night classes, which are offered six days a week from 8:30 to 9 p.m., two thirds of which are ESL oriented. Average class size at the moment num-

bers about 28 students.

The District also works jointly with Comprehensive Employment Training Act which provides instructors for classes.

CENTER

If anything, Hom believes the new Chinatown center would draw more students, be beneficial to existing educational institutions within the District by not duplicating courses. "There would be relieving of overcrowded conditions here in Chinatown," said Hom in reference to the fact that classes are conducted in 14 locations spread out through Chinatown. "It would also prepare new immigrants linguistically and psychologically to step outside the safety and familiarity of Chinatown for new learning experiences in other adult schools that could enhance their chances of finding work later."

Which is why the impetus for autonomy has received so much community support in past months.

For Hom, the expected move this fall should have been decided upon much sooner.

BOOST

"The main boost would be to provide direct help to Chinese immigrants rather than having to confer with higher-ups from a

system (Alemany) so far removed from the immediate problems of Chinatown," said Hom.

In essence the move would mean the shifting of administrative powers. "It would mean I would be able to administrate with more certainty and authority, and offer a centralized direct line to Chinatown," Hom said. "The buck would stop here."

And if it has been the community of Chinatown which has shouldered the support for new projects — "No other community in San Francisco has pledged more help. For the first time, we have community involvement and support" — the installment of John Yehall Chin, founding member of the Community College Board of Directors, is equally a factor.

SUPPORT

For it has been Chin who has strenuously supported affirmative hiring practices of the Board.

Hom is no stranger to hard work. The 51 year old administrator, who plans to take a bus tour of Yellowstone but will keep in constant touch with his office, "in case they need me for something," remembers how hard it was for him as a young boy growing up in San Mateo. While attending grade school and living in a household mainly held together on the tight salary of his father — "a poor gardener" — Hom worked first as a houseboy. Later, while attending high school and college, he maintained his imposed habit of maximizing every penny, working as a waiter during hours away from his studies.

Through his academic perseverance, Hom received degrees from U.C. Berkeley in political science and later his M.A. in education from USF.

GOAL

"I believe through hard work, will, and determination, someday you will eventually get to your goal," said Hom.

And to a degree his goal has been reached, but his first love has always been teaching. From 1951-1969, he taught civics, ESL, typing in the adult division of John Adams School. In 1974, he was transferred from his teaching posts to a supervisory capacity.

"But my heart belongs in the

classroom," said Hom, who on occasion substitutes.

One phase of the curriculum he has his heart in is the American Cooks Training school, housed in the Salvation Army building on Powell and has been described by Hom as the most successful of all classes.

COOKS

The school under the direction of Sammy Louie, a virtuoso in the culinary delights, and works with CETA which pays each student a stipend of \$2.50 per hour, has over the course of six years, since its inception, placed every graduate and in many of San Francisco's finest restaurant-hotel institutions that include the Fairmont, Mark Hopkins, and Castagnola's, to name a few.

The class of fifteen, screened for their illegibility, is run through a six month training period in which they learn cooking from all over the world, and ESL.

The reason for the 100 percent placement rate, Hom believes, is that the program is so concentrated and condensed and taught by accomplished chefs.

"Placement of cooks is the most important yardstick," said Hom. "Students can get high grades, but without placement, the program can't ever be considered a success."

RUMORS

Rumors that many supporting the programs have linkage to union and labor organizations in the hotel and restaurant business throughout the Bay Area can't hurt either.

The many ribbons, however, for fine cooking awarded by the Chefs Association of the Pacific Coast, a fraternity of the finest chefs on the west coast, speaks for itself.

On occasions, Hom gets the opportunity to sample the gourmet cooking but when he is finished, he is often seen on the run, hands in pants pocket, fidgeting, and seeming deep in thought, while waiting for the elevator doors to open. "Where are you going in such a hurry?" is a question often posed to him.

"Why, back to work," said Hom, scurrying into the elevator, the doors closing. □

**MARTIN & BROWN
HAS MOVED**

**TO
1123
SUTTER ST.**

They've affiliated with

HALSTED & COMPANY FUNERAL DIRECTORS

You can now reach Neil Brown or Victoria Ng 24-hours a day, 7-days a week at 474-2900 or 673-3000. Their new location, on Sutter just off Polk, has plenty of parking.



MINORITY GROUPS NEED MORE EMERGENCY SERVICES INFO

BERKELEY — If you have a heart attack, what are the chances that the people around you can get help quickly — or keep you alive until professional help arrives?

Three people in four say they have an emergency number handy, either on a sticker attached to the telephone or in the front cover of the phone book. But only one person in four would call the fire department, which in most counties is the best way to get help fast.

SURVEY

These are some of the results from a telephone survey recently conducted by the Association of Bay Area governments' Emergency Medical Services (EMS) project. The survey was designed to test consumer awareness of emergency services and techniques. EMS administrators throughout the Bay Area can use the survey results to learn what kind of information the public still needs — and which groups should be targeted for special education programs.

Ethnic and racial minority groups in the Bay Area are shown to need more emergency services information. Almost half of the blacks surveyed and 38 percent of the Asians did not have an emergency number handy in case they needed help. Blacks more than other ethnic groups view emergency services as slow, and

rate existing ambulance service poor.

ACCESS

Seventy-six percent of the Asians surveyed turn to emergency rooms for non-emergency cases (compared to about 38 percent of the region as a whole). Asians frequently see emergency rooms as their only access to health care.

Although women tend to call the fire departments in an emergency more frequently than do men, and although they perceive services to be faster and better, far fewer women than men are trained in first aid techniques.

Try not to have that heart attack in San Francisco. Almost half the residents there would call the hospital or a doctor in an emergency. Up to 60 percent of the people in the other eight counties would call the fire department or an ambulance, both of which can respond more directly. San Franciscans are the most pessimistic when estimating the time it would take for help to arrive. One person in four thinks it would take longer than 15 minutes.

TRAINING

The survey concludes that special EMS programs should be developed for minority populations, that multi-lingual stickers with EMS telephone numbers should be widely distributed, and



A Singapore river scene. (Watercolor by Peiho Liu)

that multi-lingual first aid training should be increased for women, minorities, and all people over 35.

For complete survey results or additional information, call ABAG at 841-9730.

South Cal Asian Communities Plan Lotus Festival

LOS ANGELES — In the midst of one of the largest beds of lotus blossoms in the United States, Southern California Asian/Pacific communities, for one week-end each year, are brought together for cultural exchange and to enlighten the public with a unique sampling of Asia and Pacific island customs and traditions.

The 6th annual Day of the Lotus Festival, sponsored by the Los Angeles City Recreation and Parks Department, will be held from 10 a.m. to 9:30 p.m. July 23-24 at Echo Park, 1632 Bellevue Ave.

Various customs will be shared through ethnic dances, art, music, drama, food, martial arts and much more.

Last year more than 100,000 persons attended this festival.

Southeast Asian Nations Prepare Indochina Talks

SINGAPORE — Foreign ministers of the Association of Southeast Asian Nations agreed last Friday to work for peaceful relations with the Communist state in Indochina. At the same time, they attacked the leftist insurgents in their own nations and called them a threat to the region's security.

A communique after four days of talks here called for wider discussions with Laos, Cambodia and Vietnam. Its members are Singapore, Indonesia, the Philippines, Thailand and Malaysia.

Singapore Remains a Tight Island Republic

which threatened to overwhelm its 225 square miles, Singapore began a family planning campaign aimed at curbing the tradition of large families. The government's public housing program was in effect integrated with its family planning program with housing disincentives for large families. In terms of eligibility for housing, the larger the family the lower the housing priority.

Lee does not smoke, and Singapore smoking is prohibited in government offices and many public places. Violation of smoking ordinances can bring down the same \$200 fine as littering. Gambling is illegal except on the race track — a trial for Singaporean Chinese with highly developed affinity for games of chance. As for drugs, the countries take the drug threat more seriously than does Singapore. Persons found in possession of more than 15 grams of hard drugs are automatically classified as dealing in drugs, a crime which carries a mandatory death sentence. A number of such sentences are currently being appealed.

HAIR

Drugs are one thing; a person's personal appearance is his business, right? Not in Singapore. Male visitors are encouraged to visit a barber if their hair is past the shirt collar, while tourists are chided with the warning that "long-haired persons will be served last at government departments and offices." Although the government has not taken an official stand on lust or obesity, Singapore's overweight Don Juan glances anxiously over their shoulders.

This is, of course, only one of the Singapore story. The island state boasts excellent schools and well-administered social security system. His government has, Lee believes, to provide the best in health and education, order that anyone prepared to work hard can improve his life. Singapore inherited from British an honest and efficient public service. Under Lee it has become virtually incorruptible, a model for Singapore neighbors.

RESTIVE

Is there a certain warmth in living in Lee Kuan Yew's tight island? Perhaps. Intellectuals are said to be restive in an environment where the common good overwhelms opportunities for individual expression. Among countries of Southeast Asia, Singapore has been notably sympathetic to the plight of Vietnamese refugees attempting escape across the South China Sea. After all, what do they have to contribute to Singapore's economy?

But Lee's first concern must be for the people of Singapore. For them, he has made the island a model of benign materialism.

IF YOU MISSED A COPY. Please check the label of your issue to see if it is correctly addressed, and check with your local office. Then write or call us, we will mail another copy to you from our office.

SECURITY

Security is one of Lee's top concerns; population pressure is another. Confronted in the 1960s with a population growth rate

Circulation EAST/WEST

ANALYSIS OF CHINESE CHARACTERS

G.D. WILDER & J.H. INGRAM \$4.00

Chinese characters were not formed arbitrarily, despite (to an American eye) their overall similarity yet bewildering differentiation in detail. There is an internal system: a few characters were originally pictographic, another few were arbitrarily created, but by far the largest portion were the result of combining phonetic elements with semantic features. The student who is aware of this patterning is certainly in a much stronger position for learning Chinese than the student who relies on brute memory.

The present volume, originally printed at Peking, China, is based on the traditional classifications worked out by native scholars over the centuries, as summed up and extended by Wiegner. In effect, it is a simplification and organization of the most useful material in Wiegner, carefully selected for the student, yet without diluting the richness of Wiegner. It is far and away the best learning tool of this sort ever devised for the Western beginner or intermediate student.

CHINESE FOLK DESIGNS

W. M. Hawley \$4.50

The superb hua yang designs are intricate patterns cut freehand from paper in all the traditional symbols of Chinese art and literature. In this collection of 300 designs, this remarkably rich aspect of Chinese design work is presented in published form for the first time! They're for you to use in any way you see fit: in illustration, packaging, advertising, posters, pottery, needlecraft, even woven and hooked rugs. They will add exotic beauty, strangeness and novelty to any design project.

60 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6 1/4% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108

RECYCLE EAST/WEST

Virginia Gee Appointed to Fed Committee on Apprenticeship

STANFORD — "I don't see any limit to what women can do in the work force," Virginia Gee of Stanford's Employment office reflected recently.

"The key question at the moment is to educate employers to consider women as candidates for jobs that in the past were regarded as limited to males," she said.

"Employers will be surprised to find that women are not only keen to enter new fields, but that they are also quite capable of doing so."

Gee, a softly spoken Chinese American, is a staunch advocate of minorities and women entering nontraditional fields in the work force.

She also is in a position to do something about it.

Last month she was appointed as a commissioner of the Federal Committee on Apprenticeship.

The Committee makes recommendations on apprenticeship training to the Secretary of Labor. It meets four times a year and has 25 members — 10 representatives from organized labor, 10 from employers, and 5 from the public. Gee's appointment of two years is as a public representative.

She will be one of three women on the Committee, each of whom are public representatives.

The federal appointment is the latest in a string of committees and organizations to which she belongs.

Recently she was reappointed to a second two-year term on the California Apprenticeship Council, a state body which administers a labor and management cooperative program to develop joint apprenticeships in the trades.

EQUAL

At the same time she was appointed as chairperson of a standing committee on equal opportunity in apprenticeships. She is already a member of the Council's subcommittee on rules and regulations, and public relations and publicity.



Virginia Gee, commissioner of the Federal Committee on Apprenticeship.

At Stanford, Gee is in charge of the employment team serving Business and Finance and the General Secretary's Office. She has been with Stanford Personnel since 1974.

Following the recent USE contract, Gee was appointed to the joint union — University Affirmative Action and Training Committee which, among other things, is investigating the possibility of an apprenticeship program at Stanford.

She believes that Stanford is making important progress in the appointment of minorities and women to jobs they have not traditionally entered. She says that this is due in large part to the willingness of a handful of managers to consider them for such jobs.

As examples she cites the appointment of women as trainee steamfitters in Plant Services, as

machine operators in Reprographics, and as deputized officers in the Police Department, including one woman as a sergeant.

Minority males are also involved. In the police force a male recently became the first black to be appointed as a sergeant.

WILLING

"The University is a likely place for such appointments to be made," Gee said. "The University tends to be more willing than other institutions to offer new opportunities."

Gee expects the Federal Committee to be busy during her term, partly because of the new administration in Washington and partly because of the pressure from the women's movement, which will view apprenticeships as a way of increasing employment opportunities for women.

She forecasts a long battle over women entering the apprenticeship field. With a shortage of jobs, organized labor is likely to say that there is not enough room for women to be competing against men.

Also, says Gee, there is a deeply entrenched feeling in sections of management and labor that women do not have the physical capabilities to perform such work. But she feels that gradually this prejudice is being broken down.

She believes that women are likely to enter new apprenticeship fields in health-care services, energy conservation, and energy technology, such as the installation of solar energy facilities. □

Learning Mandarin on the Air Again

SAN FRANCISCO — Learning Mandarin is rebroadcasting for the 9th time on KALW-FM 91.7. The program has emphasis on conversation and pronunciation drills.

New lessons are taught every Saturday and Thursday from 10 to 11 p.m. The same lessons are repeated on Monday and Friday. Textbooks are available at Chinese Media Committee, 950 Stockton, #304, San Francisco, CA. □

Asian Collective Dance Classes

SAN FRANCISCO — The Asian American Dance Collective announced a free tap class on Saturdays 10:30 to 12 noon at 1228 Montgomery Street #4. (Call Joyce 421-4266 for information).

The Collective also sponsors a free class on Fridays 6-7:30 p.m. teaching beginning Afro-jazz at the Clay Street YWCA (Call Michele 776-3978). The class runs from July 8 to August 12. □

China Aerosurvey on Seas Revealed

HONG KONG — China has completed a three-year aerosurvey of the southern Yellow Sea, East China Sea and South China Sea, prospecting for seabed mineral resources, reported Hsinhua News Agency.

The agency said the aerosurvey, carried out from June 1974 to February 1977, had obtained preliminary understanding of the possibly distribution of ocean-bed mineral resources. □

Ginseng Good for Radiation Sickness

TOKYO — The essence of ginseng roots is most effective in the rehabilitation of radiation sickness caused by exposure to intensive radioactivity for the treatment of cancer, announced, the Radioactivity Research Center of Osaka last week.

Experimenting with rats, the

center said 95 percent of the animals which were exposed to the lethal 650-720 radiant rays died within 20 days. However, the mortality rate was reduced to 55 percent when the rats were injected with 1.8 mg of ginseng essence, to 25 percent with 3.4 mg. of ginseng extract. □

Compare!

9.31%

NEW CAR LOANS

TRUE ANNUAL PERCENTAGE RATE

ONLY 25% DOWN

MAIN OFFICE
Sansome near California
(415) 781-6565

CHINATOWN
Stockton near Broadway
(415) 956-6565

RICHMOND
Sixth Ave. near Clement
(415) 386-6565



BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

"We Bank On Your Future"

CHINESE WATCHES



Still only \$12.95

(Add 60 cents postage plus 85 cents Cal. sales tax)

Indicate choice of dial colors: red, blue or green.

Send orders to:
Watches, c/o East/West
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108



A copy of the Index will be sent free with any order of a bound volume of East/West.

Volume six: 1972
Volume seven: 1973
Volume eight: 1974
Volume nine: 1975

price: \$17.50
tax: \$.97

packaging & postage: \$ 1.53

total: \$20.00/per vol.

East/West.

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108



Mental Health Citizens Board Seeks Members

SAN FRANCISCO — The District IV Citizens Advisory Board for Mental Health Services is seeking qualified and representative members of the community to apply for board membership.

Anyone who lives or works in the Northeast portion of the city, bounded by Van Ness on the West and Townsend on the South (South of Market) is eligible to apply.

The purpose of the CAB is to advise and inform the Clinical Director of Northeast Mental Health District on the mental health needs of the district.

To apply, phone the office, 885-6177, open Mondays, Tuesdays and Thursdays, or write to CAB, 121 Leavenworth, San Francisco, CA 94102.

INVOLVEMENT

Involvement includes one evening board meeting a month, some committee work related to assessing needs and reviewing programs.

Each year the CAB reviews the annual County Plan for services pertaining to the district. The operating budget of mental health services for the Northeast area involves over \$4,000,000 for ten service units operating all over the area.

These services include specialized program services for Chinese, seniors, children and other special groups.

The board plans to hold a series of public meetings in the various neighborhoods in the district to explore further the role of the board. Those interested in attempting to learn more about the board are encouraged to contact the office. □

Packaging Group Ends China Visit

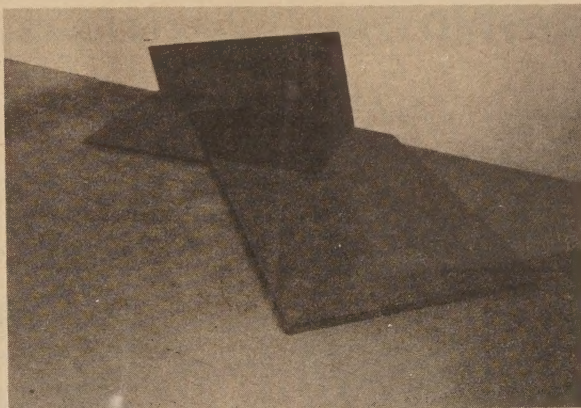
WASHINGTON — The first U.S. food processing and packaging equipment delegation to visit China returned home after two weeks of seminars and factory visits in a number of Chinese cities, according to the National Council for U.S.-China trade.

PURPOSE

The Delegation's main purpose in China was to hold technical seminars in Peking, which ran for four days, from June 7 to June 10. Over 30 technicians, foreign trade officials, and other personnel connected with China's domestic packaging industry attended the lectures. At three concurrent sessions, U.S. experts spoke on "Aluminum Can Manufacture," "Light-Weight Glass Container Production," and "Fast Curing Inks and Coatings." These topics were requested by the Chinese.

During the course of its stay in China, the delegation toured nine packaging facilities, ranging from large, modern food processing and paint plants to smaller glass bottle and other packaging centers. The group was impressed by China's capacity to adopt appropriate modern techniques to suit the particular needs of the country, but it

Sculpture by Louvina Wong



SAN FRANCISCO — An exhibition of geometric plaster sculpture by Louvina Wong is on view at the M.H. de Young Memorial Museum now through August 28. The exhibition is a San Francisco Art Festival award.

Wong develops her ideas with drawings and blueprints. From these she constructs a wooden mold into which she pours plaster, and allows it to set and dry for a day. After it is removed from the form, the cast plaster is painted with black tempera. On this undercoat Wong rubs colored pastels to explore effects of light on intersecting and interlocking planes.

Wong would like her work to be seen as "that point where the vertical meets the horizontal — the beginning and the end. The end of one illusion and the beginning of another."

Born in Kwangtung, China, in 1949, Louvina Wong has lived in San Francisco since 1970, where she has studied at the San Francisco Art Institute. Her work has been exhibited in group shows at the San Francisco Museum of Modern Art, Civic Arts Gallery of Walnut Creek, Ca., and the Woman's Building in Los Angeles, as well as the San Francisco Art Festival.

Wong will be present in the gallery on July 23 from 1:00 to 4:00 p.m. to discuss her work with visitors as part of the continuing program, *Meet the Artist*.



The 4th annual Nihonmachi Street Fair will be held Saturday and Sunday, July 23 and 24, 11 a.m. to 6 p.m. in Japan Town, San Francisco. There will be performances, displays, art and craft demonstrations and food. Shown here is a scene of last year's fair. (Doug Yow Photo)

was also felt that in certain areas, especially materials handling and worker safety, some improvements could be considered. The group believed that a few highly sophisticated American packaging products and techniques could be useful for China's industry at the present time.

If You Are Moving . . .

If you are moving, please drop us a note indicating both your old and new addresses.

The Postal Service is now charging 25 cents for each paper returned to this office.

East/West appreciates your cooperation. □

Three Taiwan Girl Scouts Visit Bay Area

SAN FRANCISCO—Three girl scouts from Taiwan are visiting the Bay Area this month, from July 6 to 27, according to the San Francisco Bay Girl Scout Council.

The visit of Gilda Gau, Julia Chang and Bi Hwa Lui was made possible by the Juliette Low World Friendship Fund, which brings scouts together from different parts of the world to promote international friendship. The visitors will visit homes and camps to share information about their countries' culture and customs. □

Pac/Asian Am Alcoholism Group Funded

LOS ANGELES — As the result of a year-long effort by the Pacific/Asian Alcoholism Task Force, the Los Angeles County Alcoholism Advisory Board has designated \$32,250 for the establishment of a

Pacific/Asian American Alcoholism Commission.

The Task Force is planning to submit a proposal to the National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism. The task force invites community participation. For information, contact Rene Cateclang (293-6284) 2400 S. Western Ave. Los Angeles, CA. 90018.

Official Notices — Official Notices

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Unified School District (SFUSD) will receive sealed bids for CONTRACT NO. 5, SCHOOL for BUSINESS at Galileo High School, 1150 Francisco Street, San Francisco, until 3:00 p.m. on July 21, 1977, at the Facilities Planning Office, 801 Toland Street, San Francisco, 94124, at which time all bids will be publicly opened and read aloud.

Description of Work: Interior renovation, including electrical power requirements, receptacles, security, demolition, carpentry, movable partitions, resilient flooring and carpeting. Estimated cost: \$50,000.00

The contract documents, including drawings and specifications may be obtained starting July 7, 1977 from the office of Som & Associates, 300 Broadway, San Francisco 94133, by depositing \$25.00 for each set of documents. Bidders are advised to call 781-4460 before picking up bid documents. The deposit shall be by check only, payable to the San Francisco Unified School District. The deposit will be refunded to the unsuccessful bidders provided the complete contract documents are returned in good condition (with all addenda fastened in the specifications and drawings) within 10 calendar days after opening of bids.

The San Francisco Unified School District reserves the right to reject any or all bids, and to waive any irregularities in the bids. Bidders must furnish a 5% Bid Bond, and the Contractor who receives the award must furnish a 100% Performance Bond and 100% Payment Bond.

Bidders' attention is called to the provisions of the General Conditions regarding requirements for non-discrimination.

Dr. Robert F. Alioto
Superintendent of Schools and
Secretary, Board of Education

INVITATION FOR BIDS

The San Francisco Unified School District (SFUSD) will receive sealed bids for Administrative Offices Renovation of the San Francisco County Regional Occupation Program Center at Samuel Compers High School, 22nd and Bartlett Streets, San Francisco, Ca. 94110, until 3:00 p.m. on July 22, 1977, at the Facilities Planning Office, 801 Toland Street, San Francisco 94124, at which time all bids will be publicly opened and read aloud.

Description of Work: Renovation of spaces within the structure for Administrative Offices including partitions, acoustical suspended ceilings, electrical and mechanical work, carpeting, drapes and painting. Estimated cost: \$70,000.00.

The Contract Documents, including drawings and specifications may be obtained starting July 8, 1977 from the office of Hertzka & Knowles, Architects, 25 Main Street, San Francisco 94105, by depositing \$25.00 for each set of documents. Bidders are advised to call 421-5891 before picking up bid documents. The deposit shall be check only made payable to the San Francisco Unified School District. The deposit will be refunded to the bidders provided the complete contract documents are returned in good condition (with all addenda fastened in the specifications and drawings) within 10 calendar days after opening of bids. Deposits for contract documents not returned within 10 calendar days are forfeited.

The San Francisco Unified School District reserves the right to reject any or all Bids, and to waive any irregularities in the bids. Bidders must furnish a 5% Bid Bond, and the Contractor who receives the award must furnish a 100% Performance Bond and 100% Payment Bond.

Bidders' attention is called to the provisions of the General Conditions regarding requirements for non-discrimination.

Dr. Robert F. Alioto
Superintendent of Schools and
Secretary, Board of Education

Alligators Thrive in Taipei Nursery



Young alligators thrive in a "nursery" at Geothermal Energy Center near Taipei. (Photo by Chung Hwa News Syndicate)

TAIPEI — Zoological scientists here are playing nursemaids to alligators and crocodiles in the Yangmingshan area near the city of Taipei, as a part of studying ways of making the fullest use of some remarkable natural resources.

The large reptiles—a dozen or so alligators from tropical-America and eight crocodiles from Southeast Asia—are being reared in warm comfort provided by heat from the earth's interior at Geothermal Energy Center. This is part of an experimental project, to find if the raising of alligators and crocodiles might be developed as a commercial operation in this area of hot springs and steam vents sending vapor from the earth.

THRIVING

The creatures apparently like the climate and are thriving. The alligators in the geothermal-heated environment are growing about one quarter to one third faster than those in their natural habitat in the western hemisphere, and the crocodiles at about the same rate. The reptiles are fed on fish.

Alligator and crocodile raising is a profitable enterprise in various of the world's tropical and sub-tropical region. Their skins are the source of leather from such luxury-priced items as belts, shoes and ladies' handbags. The meat is

said to be delicious and resembling lobster in taste. Alligator bones are used in making jewelry, such as necklaces. When an alligator is about three to four years old and has grown to a length of two to three meters (about six and a half to ten feet), it is considered the best size for the market. The creatures often live to great ages, and grow to much larger sizes.

HUMID

Though the weather of Taiwan is warm and humid most of the year, it drops in the winter to an average of around 15 degrees Centigrade (56 degrees F), which is too cool for the comfort of alligators and crocodiles. Those thriving and enjoying life at the Geothermal Energy Center live the year round in a humid atmosphere of 32 to 35 degrees Centigrade (90 to 95 F).

The rearing of alligators and crocodiles in the controlled atmosphere at Yangmingshan is only one of many experiments being carried out at the Geothermal Energy Center. The area is one of boiling springs and fumaroles—holes in the rocks pouring out steam from boiling water far beneath the surface of the earth.

Art Exhibit at Boston Airport

BOSTON — An exhibit of contemporary art from China opens this week at the Logan International Airport here. The show includes 90 items—among them oil painting, watercolors, needlepoint tapestries, woodblock prints and Tientsin rugs.

The show is held in the South Terminal through July 24. ☐

Asian Am Against A and B Rally

SAN FRANCISCO—The Asian Americans Against Propositions "A" and "B" will hold a rally in the Japan Center Theater Lounge, 1881 Post Street, Sunday, July 17, from 3 to 5 p.m. The rally will feature Mayor George Moscone as guest of honor. DA Joseph Freitas and Sheriff Richard Hongisto will also be in attendance. ☐

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

SUBSCRIBE TO EAST/WEST

I.D. Card and a Cold Million Bucks

If a person claiming to be a representative of the San Francisco Water Department comes to your door, you can—and you should—make sure.

Ask for identification.

Water Department employees carry laminated color ID cards bearing their photo, explained Eugene Kellerher, acting general manager of the department.

If any doubt remains, call 558-3325.

You are not about to believe this.

Somebody sent a \$1,000 check to Manila and it turned out to be a \$1 million windfall.

Recently a Filipino couple in Manila, known only as Mr. and Mrs. Javier, received a \$1,000 money order from the United States, but the figure on the check was erroneously transmitted as \$1,000,000.

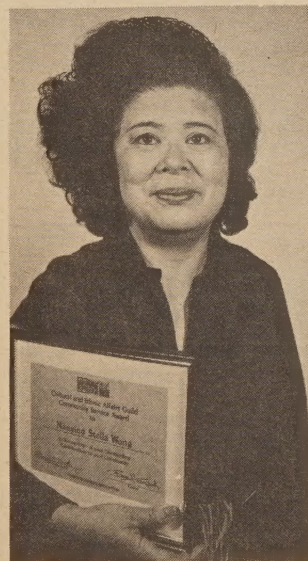
The Javiers reportedly withdrew \$200,000 from a bank when they first received the check, then doubled their withdrawal the next time—until only a small amount remained in their bank account, according to the newspaper *Bulletin*.

Following discovery of the error, a U.S. bank representative went to Manila and supposedly offered the Javiers half of the million dollars if they would return the rest of the money.

It was not immediately known how the Javiers received the proposal. Neither was it clear how the error in the remittance happened.

The Javiers are probably

MUSEUM AWARD



Nanying Stella Wong receives the community service award during a recent membership meeting of the Cultural and Ethnic Affairs Guild of the Oakland Museum.

Wong is the instructor of an art/poetry workshop sponsored by Alameda County Neighborhood Arts and Oakland Chinese Community Council. She has served as member of the Berkeley Art Commission from 1969 to 1976. ☐

DEEM SUM



The Private Eyes

兩八斤半

looking for someone to advise them how to spend the money.

Any volunteers?

If you see a long line of people waiting in front of the Sun Sing Theater in San Francisco, you can be sure that they are still showing "The Private Eyes."

A Cantonese comedy from Hong Kong, *The Private Eyes* was produced, directed and starred in by the well-known Hui brothers. The Hui used to work for the Shaw Brothers and had a comedy program on television. In the past three years, they formed their own company and have produced one best-seller each year. It was phenomenal. Each of their films grossed

\$1 million in Hong Kong alone. Something of a record for low-budget films.

What, then, are their success formula?

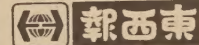
The Hui concentrate their efforts on winning the youth market. Their films are funny, the dialog is minimal, and the songs are interesting. Of course, there is never much of a plot nor a message.

They are giving the Shaw Brothers a bit of competition.

You'd have given credit to anybody who stood up against the Shaw Brothers.

Three cheers for the Hui Brothers. ☐

EAST BOOK WEST SERVICE



CH'I PAI-SHIH . . . Autobiography of one of modern China's great painters. 16 color pages, 80 black and white. Trans. by T. C. Lai. Hardbound:

☐ \$12.00

MANDARIN IN 4 WEEKS . . . 28 easy-to-follow lessons by Sya Syn-de.

☐ \$2.00

THE SAYINGS OF MENCIUS . . . A new translation by James R. Ware.

☐ \$.50

THE CHINESE VEGETARIAN COOK BOOK . . . by master chef Gary Lee. "Whether you are preparing a complete Chinese meal, a vegetarian dinner, or simply want an elegant vegetable dish to accompany your favorite entree, you'll enjoy this excellent book."

☐ \$3.95

SELECTED PIANO PIECES BY CONTEMPORARY CHINESE COMPOSERS . . . A must for piano players and lovers, at only

☐ \$3.00

PA TA SHAN JEN, Chinese Monk-painter . . . A collection of paintings and calligraphy by a well-known artist, by T. C. Lai.

☐ \$5.00

SAVE! If you buy five books from this list, we will pay postage and handling fee.

60 cents postage & handling
California Residents add 6% sales tax (6 1/2% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

East West Book Service
Book Order Department
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108



EVENTS

WED., JULY 13, 7 p.m.

Trade with China: Problems and Prospects, a World Affairs Council International Forum program, speaker: Stanley Lubman, 406 Sutter, SF. (982-2541)

FRI., JULY 15, 7, 9 p.m.

Film: Enter the Dragon (Bruce Lee), sponsored by Asians in Mass Media, at Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. \$2.

SAT., JULY 16

Free Day at the San Francisco Zoo, Sloat at Beach, SF.

SAT., JULY 16, 9 a.m.-noon

Chinatown & Nob Hill Residential Zoning Workshop, Spring Valley School, 1451 Jackson, SF.

SAT., JULY 16, 1-3 p.m.

Free Workshop on Chinese chess with Master Yu Louie, Chinatown Library, SF.

SAT., JULY 16, 5:30 p.m.

Film: "Flower Drum Song" (1961) on KTVU Channel 2.

SUN., JULY 17, 2 p.m.

Merola Opera Performance at Sigmund Stern Grove, 19th Ave. & Sloat, SF. Free.

SUN., JULY 17, 3-5 p.m.

Asian Am Against A and B Rally, Japan Ctr. Theater Lounge, 1881 Post, SF.

SUN., JULY 17, 11:30 p.m.

Dupont Guy program examines Props. A and B, KFRC 610 am.

TUE., JULY 19, 7 p.m.

Martial arts films at Asian Com. Library, 1934 Park, Oakland. Free.

WED., JULY 20, 2 p.m.

Film: Enter the Dragon, Excelsior Library, SF.

WED., JULY 20, 7:30 p.m.

LA Asian Am Education Commission meeting, 450 N. Grand Av. Rm. H-163, L.A.

TUE., JULY 26, 1 & 7 p.m.

Films on China: The Good Earth, The Other Half of the Sky, Rm E101, City College, 50 Phelan, SF.

TUE., JULY 26, 7 p.m.

Korean films at Asian Community Library, 1934 Park, Oakland (415-5620). Free.

SAT., AUG. 13

6th Annual Chinese Little Olympics, De Anza College, Cupertino.

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters/spaces per line), \$3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payment and a signed authorization must accompany ad. Send to: East/West, 838 Grant (Suite 307), San Francisco, CA 94108.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only \$29.90 plus \$3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, SF, CA 94108.

PROJECT DIRECTOR wanted for exciting new Chinatown outpatient drug treatment program for youth and elderly. Must have MA and experience in drug treatment or related field; bi-lingual Cantonese / English preferred. \$15,000/year. For info, contact Self-Help For The Elderly, 3 Old Chinatown Lane, SF (415) 982-9171 before July 8, 1977.

歡迎定閱本報

POSITION OPEN

DIRECTOR MULTICULTURAL PROGRAM

The University of San Francisco School of Education is seeking a highly qualified administrative officer with an earned doctorate to fill the position of Director of Bilingual/Multicultural Program. The person should possess appropriate personal and professional qualifications and experience as required to direct a major program of the School of Education. The Program offers the bilingual specialist credential, master's degree, and doctorate.

Letters of application and resumes will be accepted through July 19, 1977. Position available September 1, 1977. Salary—open. Applications and requests for information should be addressed to: Patricia Board, Coordinator of Administrative Services, School of Education, University of San Francisco, 2130 Fulton Street, San Francisco, California 94117.

THE UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO IS AN EQUAL OPPORTUNITY, AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER.

University of San Francisco

UNIVERSITY OF SAN FRANCISCO

MULTICULTURAL PROGRAM

The following individuals are sought for open-rank faculty positions which will be available August 15, 1977.

PSYCHOLOGIST with early childhood training or research interest. Experienced with instrumentation across cultural lines. Strong credentials in empirical research and/or teacher preparation at the Graduate level.

ANTHROPOLOGIST with educational training or research interest. Experienced with classroom-based ethnographic methods. Strong credentials in empirical research and/or teacher preparation at the Graduate level.

SOCIOLOGIST with sociolinguistic training or research interest. Experienced with language policy and/or sociolinguistic practices. Knowledge of sociometrics.

All positions will be filled with individuals who are bilingual in English and one of the following languages: Spanish, Japanese, Filipino (Tagalog), and Chinese (Cantonese or Mandarin).

To apply, please submit your curriculum vita, placement file and any information you wish us to review by July 20th to:

MS. PAT BOARD
School of Education
University of San Francisco
2130 Fulton Street
San Francisco, Calif. 94117
(415) 666-6876

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer



Artist Wong Lui-sang (center) opens a painting exhibition at the Chinese Culture Center in San Francisco July 9. Shown here are Wong and some of his students. The exhibit will remain through August 14. Gallery hours are Tuesday to Saturday, 11 a.m. to 4 p.m., and Sunday 1 to 4 p.m. (Photo by Kenneth Mar)

West Bay Health Systems Agency has temporary positions available for the following: 1) Communications Specialist, media exp. essential, knowledge health field desirable; 2) Data Manager, able to organize new data dept. These positions are for a period of 2-3 mns. Persons who have already applied for permanent positions with the agency should not apply. Call 415-543-4930 Ron Cabelka for detail. Deadline July 22, 1977.

The JOB DEVELOPER will work part-time (15 hrs/wk) to develop jobs for enrollees & clients to AJOB, do outreach work to inform people about the AJOB/CETA program, \$404/mn plus fringe benefits. AJOB, c/o Tony Leong, 1617 University Ave, Berkeley, CA 94703, (415) 548-6700. Deadline July 22, 1977.

Are you physically disabled? Do you have a college education or professional-level experience? If you do, and you would like assistance in finding employment, contact the Employment Project for the Physically Handicapped at (415) 386-4170. This is a private, non-profit agency, and there are no fees.

POSITION AVAILABLE— PROGRAM SPECIALIST

The Program Specialist will assist the Early Childhood Education Director in providing supportive services for the children and parents in the program.

Qualifications:

1. College degree in social science or related field. Experience preferred.
2. Knowledge of bicultural concerns of Chinese and other minority children.
3. Bilingual in Cantonese/English required.
4. Some experience in working with parents and community organizations.
5. Good Health.
6. Flexible schedule; willing to attend evening meetings.

Starting Date: Sept. 12, 1977

Salary: Commensurate with exp. and qualification, fringe benefits (20 hrs/wk, part-time)

To Apply: Send resume to Kai Ming Head Start, 865 Jackson St., SF, CA 94133.

Deadline: July 31, 1977.

EXECUTIVE DIRECTOR

Alameda-Contra Costa Health Systems Agency
\$34,000 - \$42,000

A newly designated HSA is accepting applications for Executive Director to administer a \$655,000 budgeted program. The area is urban-suburban containing 1.7 million people. Candidate must have strong administrative/managerial background and knowledge of agency management, plan development, program implementation, data management, community organization, public relations; possess an understanding of the health care industry and organizational management; and be able to communicate through written and oral means at all levels. Must be politically astute in dealing with different health care providers and consumer groups, as well as, with various levels of governmental personnel and agencies.

Interested candidates must request job application packet and return application by Aug. 15, 1977 to INTERIM PERSONNEL COORDINATOR, DEPT. EW-7, ALAMEDA-CONTRA COSTA HEALTH SYSTEMS AGENCY, P.O. BOX 12692, OAKLAND, CA 94612. An equal opportunity/affirmative action employer, m/f.

Additional key openings will soon be available.

香港

告羅

士打

行的

興衰

提起香港的告羅士打行，老香港當然不感到陌生，就是對香港熟悉的外人，也有相當認識的印象。作為一個建築物，特徵的，是矗立於樓頂的大鐘，說不定有過不少外來遊客把它作過對時的標準呢。

現在，這座在當地有名的建築物，也和其他一些香港古老建築物一樣，在市區重建計劃中，面臨拆卸命運了。

歷盡滄桑的告羅士打行是在什麼時候興建的，它的前身又是什麼？說起來有一段歷史。

在百年前的香港開埠初期，現在香港中區的皇后大道仍是一片汪洋的海域，後來移山填海，至八五九年填海完畢，成為陸地，在地面上築馬路，即今日的皇后大道，並列為商業區。一八六八年，在現時告羅士打行的地段建成了一「香港大酒店」，樓高六層，是當年香港第一家豪華酒店。因為在該酒店出現之前，香港的酒店只是三四層樓，無論設備和管理都很普通，無法與「香港大酒店」相比。

一九〇六年，大酒店部份建築突然倒塌，死傷多人，成為當年香港一宗大事。一九二六年元旦，大酒店又發生火警，由於內部設備多是惹火物體，以致蔓延迅速，火勢一發不可收拾。加上樓宇較高，以當時的消防條件所限，難以

施救，住客紛紛從樓上跳下逃生，以致傷亡頗為嚴重。火災之後，大酒店部份建築拆卸，將該地段售與香港置地公司，建成了告羅士打行。

告羅士打行初時為一同名的酒店，樓高八層。樓頂建立了成為該行標誌的一座大鐘樓。這鐘樓是當時最高的，無論是陸上或海上，都可以望見。在香港淪陷於日軍之手時，這個人鐘曾經停止行走。大戰以後，香港中區新建建築物紛紛出現，而且都是向高空發展，告羅士打行的大鐘已被遮擋，而它的報時作用也隨之而消逝了。

在日軍佔領香港時期，告羅士打行被日軍用作政治犯集中營。一九四五年八月中旬，日本發動的太平洋戰爭慘敗，香港日軍就是在告羅士打行廣播日本天皇宣佈無條件投降的文告。

告羅士打行的地下茶廳，在戰前是香港「高等華人」與外國人喝茶地方，戰後仍是高級餐廳。每天在下午茶時間，各行各業人士都高興到那裏喝茶，或作為約會地點。其中尤以新聞界，文化界和電影界人士最多。當時被人稱為「鱷魚潭」。

現在，這個在香港有半世紀歷史的古老建築物，不久將在地面消失了。

● 荊島 ●



吳越古劍相繼出土

一九六五年，中國考古人員在湖北江陵的望山出土一把古劍，經精細考證，確定為戰國時代越王勾踐所用佩劍。無獨有偶，去年中國又發現了勾踐的對頭吳王夫差所用的銅劍，而且還不止一把。

在湖北襄陽，去年中國考古學家清理了一批戰國時期的墓葬，其中古鄧城遺址以北的蔡坡一座墓中，掘出了兩把銅劍，一把上邊鑄有篆書陰文兩行

十字：

攻敵（敵）王夫差
自乍（作）其元用

據有關文章透露，此劍出自棺內中部，出土時劍在鞘內；劍首殘缺，劍柄斷為三截。柄為圓筒形，莖上無箍。劍鋒鏽已腐蝕。殘長三七（身長二九柄長八）、寬三、五厘米左右，估計原長約四十一厘米。

在河南輝縣，中國文物部門在回收的廢品中發現了另一把夫差劍。此劍全長五九、一厘米，劍身

寬五厘米，柄上有箍兩道。隔手上有獸面花紋，鑲嵌松綠石。劍身滿佈花紋，有陰刻篆字銘文十字：

「攻吾王夫差自作其元用」，鋒鏽仍甚鋒利。

當年在江陵出土的勾踐劍和現在發現的輝縣夫差劍，都是經過兩千多年的地下埋藏，但是仍然鋒利，由此可見古代中國的青銅器鑄造水平很高，古代工匠的技術實在高明。

江 朗

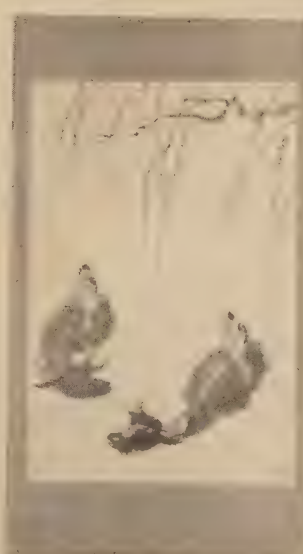
Chinese Posters (in Color)



One Water Buffalo



Tiger



Two Buffaloes



Village Scene



Pandas

Large (approx. 14" x 30") Chinese Posters

(\$1.50 each, tax 8-cents, order 1 to 6, postage 25 cents.)

EAST/WEST BOOK SERVICE

838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

金山客批世情

★笑得太快

電影演員馬之秦與劉麗麗，在拍攝「一見你就笑」影片中因薪酬問題，與電影公司老板打官司。

金山客曰：是笑得太快之故！

★牛仔生活

泰國學生反對當局禁止穿牛仔褲，罷課七天。

金山客曰：在此七日之間，無課可上，大可過其「牛仔」生活矣。

★天理循環

日本科學研究者指出，以人類排泄物來飼牛，可使牛肉美味。

金山客曰：人類食牛肉以製造糞便，而糞便又可用以飼牛，亦「天理循環」之道歟？

★大異其趣

美國對幼童教育，亦所謂「芝麻街」計劃，最近又計劃一項對少年教育，名曰「朱古力城」。

金山客曰：中國傳統教育，對學童施以「夏楚」(界尺與藤條一)，與美國之「甜頭」教育政策正大異其趣。

得啖笑□□□

現場錄音

紅顏禍水

甲：我呢世人，曾經俾兩個女人累起。

乙：所謂「紅顏禍水」，你又點受累呀？

甲：第一個女人我好鍾意佢，但係佢拋棄咗我，第二個女人我唔係幾鍾意佢，佢點都唔肯拋棄我。

有獎猜謎

(歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是

(徐志摩散文集)一冊。

(一)亮晶晶，滑溜溜，頭有刺，尾有眼。(猜物一)

(二)小小戰場，有兵有將。只有炮隊，不見長槍。(猜物一)

(三)各地土語。(猜字一)

短聞

★紐約華埠領袖李文彬於七月十一日凌晨遇刺。據報兇手為一年約廿歲陌生華人青年。進李氏經營的餐館後揚言有事與他商量，隨即從一紙袋中抽出利器，進李氏先後被刺五刀。進醫院後醫生說流血頗多，但無生命之虞。李氏在紐約華埠要求改善治安甚力，在中華會館及商會出力尤多。李氏昨天清醒時說與兇手並不相識，不知行刺動機。

★北京空軍隊長范園焱駕機往台灣投誠後，上週會記者時說中共軍備差劣，無力進攻台灣，並說他多年在空軍中，未受特殊進攻台灣的訓練。台方宣佈范氏將得黃金五千安士約值八十萬美元的獎金，並在空軍中升級留任。

★美元在國際市場中大跌，上週末與日圓比率是一比二六五，與港元比率是一比四·六，馬克是一比二·三。經紀商說部分原因是阿拉伯國家決定提高油價百分之五。

上期謎底：(一)蠟燭；(二)拭拍布；(三)老師數錯了。

國民儲蓄貸款會

行分 CHINATOWN BRANCH 埠華



CITIZENS
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885

1000 Grant Avenue San Francisco, California 94133 Telephone (415) 772-1660

Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400



暑期旅遊請先加緊儲蓄
夏季存款計劃不容稍緩
名列全美第六資產廿億元
譽為儲蓄巨人的分行七十多間
給息優厚比商業銀行為高
政府機關保險每戶四萬元
創服務紀錄獨步金門華埠
職員通曉國語及四邑方言
十二個窗口歡迎諸君光顧
分行分設南北加州華人聚居城市
本市分行：1325 Broadway, Oakland, Ca.
東灣分行：4017 Rockledge Blvd., at 38th Ave., Oakland
來克阿瑟分行：330 J St., at 4th St., Sacramento, Ca.
二埠分行：經理 駱來添 敬啟
副經理 駱來添 敬啟
電話：772-1660
三藩市總行：行好街七百號

通商銀行供獻閣下三種定期存款

- ① 一千三百三十元 四年期
- ② 二千元 三年期
- ③ 三千元 二年期

閣下當日即可得—SONY TRINITRON PLUS 12吋彩色電視機以代替存款之提前領取利息



如有他處存款將存摺交來敝行代辦一切轉移手續
本行為當地資本之華僑銀行利息優厚服務忠誠。

YOU GET A 1977 12" SONY TRINITRON PLUS
COLOR TV TODAY AS INSTANT INTEREST,
AN IDEAL PRESENT

SIMPLY OPEN A TIME CERTIFICATE OF DEPOSIT	SAVE \$1330 FOR 4 YRS	SAVE \$2000 FOR 3 YRS	SAVE \$3000 FOR 2 YRS
---	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

FEDERAL REGULATIONS REQUIRE SUBSTANTIAL
PENALTIES FOR EARLY WITHDRAWAL

金山通商銀行



**BANK OF TRADE
OF SAN FRANCISCO**

1001 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CA 94133
MEMBER FDIC 每戶聯邦政府保險四萬元

電話：九八二一三五七〇

感情教育

西方社會自分散的村鎮聚集而為繁盛的都市，擇偶方式亦隨而幾經嬗變。十八世紀以前的英國人或美國人，婚姻仍在父母的控制導演之下締結，這個人主義的觀念崛起，青年男女始逐漸脫離家庭與教堂的影響，自由選擇其配偶，使父母退居於顧問或監護的地位。

二十世紀初葉，美國的少女應邀赴舞會，通常總是有她們的母親、姑母、或長姊隨同在一起，現在則僅在南方的的小城市中偶或一見。村鎮時代的男女婚前交遊，容易為人所發現而播於眾口，而彼此的家世、性情、才學，也早已成為公開的資料，故畧通款曲，即進入決定的階段。這人口向都市集中，流動的速度亦隨而增加，自然發生以下幾種現象：（一）對方的底細深淺，缺乏基礎性的參考資料，因此即需要從自由的頻繁接觸中去體味判斷；（二）都市中的在職少女多營獨立生活，無從在與異性的交遊中依賴長輩的監護；（三）茫茫人海，雖緊鄰猶如陌路，必需通過各種聯誼活動的媒介去結識異性，美國東岸城市的茶舞會中，小姐自己化錢買入場券，坐待陌生男子的邀舞，這不算是失面子的事情。約會構成西方青年男女

生活不可缺少的一部份。她們以此而感覺受到社會的承認與尊敬，亦以此得到與異性相處的經驗，臻於情緒上的成熟，這裏面包括瞭解異性的情緒反應，培養優美的禮貌，穩重的風度，與應付不同情況的能力，是屬於一種教育的程序，而不是生理的自然發展。因此，約會事實上雖然為婚姻鋪路，但本身並不發生任何約束，而只是由於在情感教育上的價值而被鼓勵，沒有人因為在一起吃過兩次飯就喪失不求婚的自由。美國的社會學者杜魯克沙博士認為青年男女的約會是在以最低限度的責任去尋求最大限度的享樂。

中國社會的變遷趨勢正在追蹤西方的軌跡。西方社會由於未婚男女的超越限度的社交自由與自備機動車的便利，亦形成可憂的情慾的泛濫，但中國社會則又過度缺乏接觸的機會，尤其是不露痕跡的交往。約會的教育價值在中國是特別重要的，有一些男女平日絕少與異性相處，孕育了許多幻想，一旦接觸，反而如癡如醉，墮入陷阱而不能自拔。不良少年式的「約會」，固不足取，過份保守關閉，也不能適應自由婚姻制度的需要，能夠行中庸之道，取其精神而防過其病，就真是下一代

青年的幸福了。（言之）

通才教育

中國教育的傳統思想，誠正修齊治平之道，原本即是通才教育。隋唐以來，以科舉取士，其實際的效果亦在聖經賢傳的浸淫與詞章的錘鍊中，鎔鑄其道德境界與慎思明辨的邏輯觀念，每能開務成物，非簿書俗吏所能望。宋之范仲淹，明之王守仁，清之曾國藩、左宗棠，皆以書生攝將帥，非素習行旅而成赫赫之功，正由於指揮大兵團作戰所需要的智慧與涵養，亦必自正心誠意致知格物而來，觸類相通，故運用存乎一心，而決勝千里。

美國非無通才教育之說，但物質文明繁榮過度，羣趨於實用工技之門，即社會科學亦專重調查統計，變成一堆沒有性靈的冰冷的智識，振綱挈領明辨是非的智慧與道德的勇氣反而因此衰退，往往見木而不見林，枉尋而直尺，高瞻遠矚通博識之才乃不可多覯。

歡迎訂閱

東西報

東西報
合訂本

第六卷（一九七二年）
第七卷（一九七三年）
第八卷（一九七四年）
第九卷（一九七五年）
第十卷（一九七六年）

每卷價目十七元五角（另稅九角七分，郵費一元五角三分，共二十九元整）。

EAST/WEST BOOK SERVICE
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194



無論您在加州何處，
可靠的銀行服務離您不遠。

這是因為你的附近必有一間美國銀行。敝行在加州有一千個以上分行為您服務。有一百多種服務項目來照顧您各種需要。包括敝行新的六十二歲特惠賬戶，凡年滿六十二歲者，可享受敝行之免費支票戶及旅行支票，並保證直接撥存養老金，不另收費。無論你需要何種服務，請駕臨美國銀行，無論您在加州何處，敝行總是在您附近。

C. C. Huang, V.P. and Manager, Chinatown Branch, 701 Grant Avenue, San Francisco

BANK OF AMERICA



蔣覺夫

既然移民來美國，首先要認

了這種不正常生活漸成習慣，來到未經戰亂的美國後，即刻覺得一種太平盛世的氣氛，尤其在香港澳居過的人，每天擠逼在熙攘往來的人潮中，精神上及人與人之間接觸中，分分鐘覺得不安，久而成了習慣，在三藩市看到似乎每人都心平氣和，在最熱鬧的華埠，也沒見過有人在相罵打架的，車水馬龍也秩序井然，汽車到十字路口一律停止，讓人走過去，一切反而很不習慣，街邊美術家及音樂家，安靜地在速寫描繪及演奏，聽不到一聲「走鬼」就狼奔豕突地四散亂竄，確實是另一個世界。

美國的太平盛世氣氛從其它方面也感覺到，最可笑的是商品標價很多在九角多不到整元數，四十年前似乎在上海也如此，給顧客一種不太貴的錯覺，紙幣貶值以來就少見了，豈知仍在美國流行，足見美金依然有相當地位，通貨膨脹比較有限度。同時各銀行經常招徠儲蓄，報紙及電視中時見那種廣告，可見很多人相信儲蓄，也是幣值穩定的證明，這兩項現象大概在別國比較少見。屢經戰亂的人民不信紙幣，心中不存儲蓄的念頭，錢到手不久就花掉，收入多的人一時用不盡

日常生活更不同，在我們眼中看到處處都有浪費現象，其實是社會富裕。公共場所的衛生設備為羣衆方便，到處有冷熱水供應，擦手紙任意使用，使人特別注意的是廁所中供應的馬桶用紙圈，「往上拉，往下抽出」的說明標語每次使我作會心的微笑，回憶在香港時廁所少得出奇，

就打算購買物業地產，廣東人尤其喜歡買樓，自己住及收租皆普遍，三藩市守舊的華裔都如此，物業地產的收益要高過銀行存款的利息，往後美國也難免通貨膨脹上升，恐怕向銀行儲蓄的人愈來愈少。

要認識美國必須多看多聽及多接觸各族人民。未來美國以前

閔鉞

廣東音樂在中國音樂藝術中獨具一格，它的旋律華麗優美，節奏明朗輕快，演奏起來特別和諧悅耳，受到人們廣泛的歡迎。

調式變換，曲式結構等方面，擴大了表現能力，在音調和節奏上不同程度地形成歡快、活躍、爽朗的新風格。近期創作的「鋼花飛」、「漁港歸帆」、「喜開鑼」等，則洋溢着現實生活的清新氣息，很具特色。



廣東音樂是一種民間純器樂曲，主要流行在廣州和廣州附近的地方，事實上，廣東省還有其他地區的音樂，如潮州音樂等。一般地說，這種器樂曲形式比較集中地表現出廣東民間音樂語言上的特點，在習慣上稱它為廣樂或廣東小曲。

大約在五六十年前，廣州附近的農村地區便開始出現廣東音樂的雛型，這種器樂曲最初取材於當地的民間小調和戲曲中的過場音樂，以後又吸收了一些古典和外地傳來的曲調，逐漸演變成現代的廣東音樂。

廣東音樂在城市發展以後，經過提煉和創新，無論在曲調上或者演奏技巧上都有很大的提高。到一九〇〇年左右，出現了一批由傳統小調改編的作品，如「早天雷」，「雙飛蝴蝶」

廣東音樂具有濃厚的地方色彩，從它的發展歷史來看，較早期的曲子，多從聲樂轉化而來，例如廣東二胡在演奏上滑音較多，喉管的粗壯而帶有嘶啞的音色，都是模仿聲樂的特點，也就是地方方言的特點。此外，廣東音樂在曲調的修飾上和演奏上也都有它自己結合言語的規律。

廣東音樂所使用的樂器有一「廣東二胡」，構造和形狀和普通二胡差不多，但音色方面比普通二胡來得清脆，音量也大些。另外較重要的是一「揚琴」，它可與二胡合奏。此外是一「秦琴」，這是一種彈撥樂器，音色較渾厚，除上述三種主要樂器之外，常用的還有「喉管」、「小三絃」、「椰子胡琴」、「洞簫」、「笛子」等，樂隊中打擊樂器的使用不多，只有木梆、單皮鼓和銅鈴等。

殄厥華靈堂
有冷暖氣調節
二樓面積寬廣
可容百廿餘席
樓下附設酒吧
雅緻客房散座
壽筵喜酌常殮
招呼服務週到
海外理想食府
歡迎僑胞惠顧

鍾湖濱說美維持與台北友好關係

（本市訊）本報記者上週訪問從台北到此還不到兩個月的鍾湖濱總領事，問他對美中關係的意見。

鍾氏說他向未想像到美國會與台北斷交及承認北京。他說「我深信美國與中華民國會保持友好關係。我們一向是好朋友，至今仍有防條約及外交關係，我

們並不擔憂」。鍾氏指出三藩市大多數華人是反對美中關係正常化的。他引四月三十日華人到聯邦大廈示威的事件及中華總商會館在六月二十四日呈總統兒子齊普的意見書為例，認為華人是支持總統的人權宣言，但反對他對北京的友善態度。

鍾氏說「正常化」對美國本身無利益可言，而且更會影響亞洲和平均衡局面。他說就是蘇聯與日本也不贊成美國承認北京。雖然所謂正常化是一種假設，但如果美國堅持這政策，將損害自己，又損害我們。」

鍾氏對本報記者指出雖然親台北人士不滿敬請批評，敬請介紹，歡迎訂閱，歡迎惠稿。

卡特總統推行「正常化」，但激烈的示威行動對事無補。

李先念重申正常化原則

（本報訊）上週美國前海軍作戰部長朱姆沃爾特在北京會見國務院副總理李先念。李氏重申北京對美中關係的態度。李氏說：「上海公報是當前美中關係的基礎。只要中美雙方都認真貫徹執行上海公報的各項原則，兩國關係

就可以繼續得改善。」對台灣問題上，李氏說：「要實現中美兩國關係正常化，美國政府必須做到斷交、撤軍、廢約，這三項缺一不可。至於中國人民什麼時候、用什麼方式解放自己的神聖領土台灣，這完全是中國的內政，絕不容許別國干涉。」

美移民新例指定投資者經驗資金

（上接自十六頁）一些移民局官員仍認為經驗與「主要經理人」條件有密切關係。

見投資者可僱用凡獲移民局批准工作的外籍非移民來適合新例的規定。

局已表示凡在去年十月七日前接受申請的投資移民案將全依前例處理。

新例第三項要點是要投資者聘用一個或多個美籍民或依法入境的外籍居民，投資者如聘用自己的妻子兒女不算在內。從新例用辭還可

在頒佈新例之前已有很多外籍投資者利用生意來申請移民，這些人尤其憂慮新例對他們申請書的影響。但移民

對投資移民新例的看法，下期本欄將談國務院對投資移民新例的態度。

FINEST COLLECTION OF JADE JEWELRY



Largest and most exquisite jade collection at reasonable prices

Come and enjoy shopping in Chinatown's most beautiful store

Jade Empire

742 GRANT AVENUE
TELEPHONE: (415) 982-4498

金飾玉器
款觀價廉
僑胞惠顧
特價優待

煥文行

F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
現貨齊備
全美批發



大興公司
CHINA BAZAAR
826-832 GRANT AVENUE SAN FRANCISCO, CA 94108

SILKS & BROCADE

DIRECT FROM THE ORIENT
(415) 421-779

大興公司
最新運到
大批真絲
織錦綢緞
晚裝衣料
貨式齊備
定做長衫
工觀價平

報西東
贈送親友
名貴大方

(角二份每)

期八廿卷一十第 • 日三十月七年七十九一元公

畫家黃磊生畫展上星期
在中華文化中心開幕，展期
至八月十四日。

(李少吟攝)



(本報訊)美國政府
在促進美中關係正常
化中，很多台灣工商界

美移民新例指定 投資者經驗資金

人士有意以投資移民身
份來美。美國移民局自
一九七六年十月七日發
表投資新例以來，以投
資申請來美已沒有以前
的容易。

新例把資金額由最
少一萬元提高至四萬元
。本來移民局要將金額
訂為五萬元，後因多方
面抗議，結果折衷為四
萬元。這四萬元一方面
足以保證沒有欺詐行為
，另一方面移民局認為
足夠做生意，以防生意
失敗後移民要找工作，
這樣可能爭去美國失業
工人的一份職業。

新例第二項要點是
投資者一定要是生意中
的一個主要經理人。也
就是說，生意中可能有
幾個經理，投資者只要
是其中的一個主事人便
可。同時，一盤生意可
以有多個主要經理人同
時期申請用投資方法移
民。

舊例要投資者對業
務有一年以上的經驗，
新例已刪去這要求。但

(下轉十五頁)

讓樂觀者也進一言

(讀者來稿)貴報
七月六日社論「團結合
作談何容易」無疑是批
評華埠社團現況的一篇
中肯文章。但你們是悲
觀派，而且沒有什麼建
設性。弟在下面試述幾
點反面的意見，指出華
埠是有進步光明的一面
，請讓我們樂觀派也進
一言。

首先我們不否認華
人較難相處合作的事實
。但今天的華埠已遠非
數十年前的華埠。請看

(一)華人教育水準普
遍提高。從前文盲多，
今天青年大學畢業的比
比皆是。新移民也許未
諳英語，但絕少是中文
的文盲。華人社區報業
之盛，也就是教育水準
提高的明證。

有了教育，華人就
業機會較多，職業範圍
也較廣，薪金收入也比
前提高，而且就業地區
也不受小小華埠所限制
。這都影響了一向保守
的華人社區。華人家庭
重視子女教育。將來華
人一般教育水準越是提

高，社區中自然越見開
明進步，我們不必擔憂

(二)中國政局分裂影
響華人社區這一點沒有
人會持異議。但這對時
局面已有二十多年的歷
史，國共雙方在金門地
區已有默契「隔日開炮
」，聞說發的多是宣傳
的「紙彈」而只有少數
是殺人的子彈。這證明
就在兩軍對壘的前綫也
絕少「戰事」發生，何
況在數千里外的美國。

這幾年來社區中左右團
體還是避戰而不是備戰
，間有衝突，大家是罵
的多打的少。這比從前
反清革命時代進行暗殺
、策動武裝起義相差大
矣。

社區內部打人殺人的
事情日漸減少，可是
打起官司告上法庭的案
子却越來越多。這也是
遵守法治的一種表現，
是社區進步的一個現象

(三)貴報社論所指社
團中多有排除異己的現
象，而且有人造謠生事
、策劃陰謀等等。這其

實是華埠中人所共知
的事實。可是你們沒有看
到，華埠中人屬社團組
織的是少數，而大部份
居民是正式式如假包
換的「無黨無派」自由
自在人士。正所謂「做
戲的人少，看戲的人多
」。華埠多數人是「觀
衆」而已。

「觀衆」這樣多，
亦即這樣多人不參加這
些搞宗派搞私幫搞山頭
的團體，也可以說是社
區進步的現象。

除了這三點外，我
們還看到華人參與選舉
的日多，參政的也不少
。雖然在國共繼續對峙
的情形，有些人還是要
在美國搞中國政治。但
這些人的確不多，而且
其中不少是「口說一套
、心裡一套」的。

美國華人是醒覺
中，華人社區是走向進
步光明的一面。將來終
有一天，華人會團結合
作，一同為社區福利而
出力的。(洪志堅)

(讀者洪君提出很
好的論點。可是我們是
現實派，不是悲觀派。
既是現實派，免不了有
時報喜有時報憂。

(編者。)